Augustin Wibbelt,

Via rido

tradukita de Manfredo Ratislavo

Se mi aŭdas vian helan
ridon laŭte soni nun,
tra animo mia kvazaŭ
iras hela bril' de l' sun'.

Kaj la vivo estas brila
kaj la mondo bela pli –
Senmezure riĉa estas
gaja homo kiel vi!

Traduko de la Basgermana poemo "Din Lachen" de Augustin Wibbelt *(∗1862-09-19 – †1947-09-14) en Esperanton de* Manfredo Ratislavo *(Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, ∗1938-11-04) en 2001-03.*

MR-346-1a / Arg-519-1022 (2012-09-20 14:10:21)

Profesoro d-ro Hans Taubken, kunlaboranto kaj estrarano de la societo "Augustin Wibbelt", afable permesis al mi, Manfred Retzlaff, per retletero de l' 30.04.2008 la enretigon de miaj tradukoj de poemoj de Augustin Wibbelt. Vidu ankaŭ la retejon de la societo "Augustin Wibbelt": `http://www.muenster.org/wibbelt/`.